



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2014 m. rugsėjo 17 d.  
(OR. en)

12335/14

COPEN 203  
EUROJUST 140  
EJN 75

## PRANEŠIMAS

---

nuo:	Orsat Miljenic, Kroatijos Respublikos teisingumo ministro
data:	2014 m. liepos 1 d.
kam:	Mr Rafael Fernández-Pita y González, generaliniam direktoriui, Europos Sąjungos Taryba

---

Dalykas:	Pranešimas pagal pamatinius sprendimus
----------	----------------------------------------

---

1. 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pagrindų sprendimas 2002/584/TVR dėl Europos arešto orderio ir perdavimo tarp valstybių narių tvarkos
2. 2003 m. liepos 22 d. Tarybos pamatinis sprendimas 2003/577/TVR dėl turto arba įrodymų arešto aktų vykdymo Europos Sąjungoje
3. 2004 m. vasario 24 d. Tarybos pamatinis sprendimas 2005/214/TVR dėl abipusio pripažinimo principo taikymo finansinėms baudoms
4. 2006 m. spalio 6 d. Tarybos pamatinis sprendimas 2006/783/TVR dėl tarpusavio pripažinimo principo taikymo nutarimams konfiskuoti

5. 2008 m. lapkričio 27 d. Tarybos pamatinis sprendimas 2008/909/TVR dėl nuosprendžių baudžiamosiose bylose tarpusavio pripažinimo principo taikymo skiriant laisvės atėmimo bausmes ar su laisvės atėmimu susijusias priemones, siekiant jas vykdyti Europos Sąjungoje
6. 2008 m. lapkričio 27 d. Tarybos pamatinis sprendimas 2008/947/TVR dėl teismo sprendimų ir sprendimų dėl lygtinio nuteisimo tarpusavio pripažinimo principo taikymo siekiant užtikrinti lygtinio atleidimo priemonių ir alternatyvių sankcijų priežiūrą
7. 2008 m. gruodžio 18 d. Tarybos pamatinis sprendimas 2008/978/TVR dėl Europos įrodymų orderio, skirto gauti daiktus, dokumentus ir duomenis siekiant juos naudoti baudžiamuosiuose procesuose
8. 2009 m. spalio 23 d. Tarybos pamatinis sprendimas 2009/829/TVR dėl tarpusavio pripažinimo principo taikymo sprendimams dėl kardomųjų priemonių Europos Sąjungos valstybėse narėse kaip alternatyvos kardomajam kalinimui

Priedama informacija, kurios reikalaujama pagal pirmiau nurodytus teisės aktus.

Pagarbiai

(parašas) Orsat Miljenić

\_\_\_\_\_

**PAREIŠKIMAI IR PRANEŠIMAI**

1. Laikydamosi **2002 m. birželio 13 d. Tarybos pagrindų sprendimo 2002/584/TVR dėl Europos arešto orderio ir perdavimo tarp valstybių narių tvarkos (OL L 190, 2002 7 18)** 34 straipsnio, pagal 6 straipsnio 3 dalį, 8 straipsnio 2 dalį, 25 straipsnio 2 dalį ir 32 straipsnį Kroatijos Respublika praneša:

**Pareiškimas dėl 6 straipsnio 3 dalies**

- a) Teisminė institucija, kompetentinga gauti Europos arešto orderį, yra apskrities valstybinė prokuratūra pagal vietą, kurioje yra asmuo, kuriam taikomas orderis, arba kurioje jis arba ji nuolat ar laikinai gyvena. Jei prašomo perduoti asmens buvimo vieta yra nežinoma, gauti Europos arešto orderį yra kompetentinga apskrities valstybinė prokuratūra Zagrebe.
- b) Teisminės institucijos, kompetentingos vykdyti kitos valstybės narės kompetentingos teisminės institucijos išduotą Europos arešto orderį, yra apylinkės teismai, kompetentingi pagal šalies teisę.
- c) Europos arešto orderius išduoda šios šalies teisminės institucijos, kompetentingos pagal šalies teisę:
  - kompetentinga valstybinė prokuratūra – teismo procesuose prieš patvirtinant oficialų kaltinimą;
  - kompetentingas teismas – patvirtinus oficialų kaltinimą ir teismo procesuose, susijusiuose su laisvės atėmimo bausmės vykdymu.

II priede pateikiamas apygardos teismų ir apygardos valstybinių prokuratūrų sąrašas ir jų kontaktiniai duomenys.

**Pareiškimas dėl 8 straipsnio 2 dalies**

Kompetentinga teisminė institucija vykdys užsienio teisminės institucijos sprendimą, jeigu tas sprendimas ir visi patvirtinamieji dokumentai išversti į kroatų kalbą. Skubiais atvejais bus priimamas vertimas į anglų kalbą, jei laikomasi abipusiškumo sąlygos.

#### Pareiškimas dėl 25 straipsnio 2 dalies

Sprendimus dėl prašymų prašomą perduoti asmenį leisti pervežti tranzitu iš vienos valstybės narės į kitą per Kroatijos Respublikos teritoriją priima ministras, atsakingas už teisminius reikalus.

2. Laikydamosi **2003 m. liepos 22 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2003/577/TVR dėl turto arba įrodymų arešto aktų vykdymo Europos Sąjungoje (OL L 196, 2003 8 2)**

14 straipsnio 2 dalies, Kroatijos Respublika pateikia pranešimą dėl darbo kalbos, kaip apibrėžta pamatinio sprendimo 9 straipsnio 3 dalyje:

#### Pareiškimas dėl 9 straipsnio 3 dalies

Kompetentinga teisminė institucija vykdydys užsienio teisminės institucijos sprendimą, jeigu tas sprendimas ir visi patvirtinamieji dokumentai išversti į kroatų kalbą. Skubiais atvejais bus priimamas vertimas į anglų kalbą, jei laikomasi abipusiškumo sąlygos.

3. Laikydamosi **2004 m. vasario 24 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2005/214/TVR dėl abipusio pripažinimo principo taikymo finansinėms baudoms (OL L 76, 2005 3 22)**

20 straipsnio 5 dalies, Kroatijos Respublika pateikia šiuos pareiškimus pagal pamatinio sprendimo 2 straipsnį ir 16 straipsnio 1 dalį:

#### Pareiškimas dėl 2 straipsnio

- a) Kroatijos Respublika praneša, kad institucija, kompetentinga gauti užsienio teisminės institucijos priimtą sprendimą dėl finansinės baudos, yra apygardos teismas pagal vietą, kurioje atitinkamas asmuo nuolat ar laikinai gyvena arba būna (fizinis asmuo atveju), arba kurioje yra atitinkamo asmens registruota buveinė (juridinis asmuo atveju). Jei neįmanoma nustatyti, kuris apygardos teismas yra kompetentingas, kompetentingas gauti sprendimą yra apygardos teismas Zagrebe.
- b) Teisminės institucijos, kompetentingos pripažinti ir vykdyti kitos valstybės narės kompetentingos institucijos priimtus sprendimus dėl finansinių baudų, yra apygardos teismai, kurie vykdydys gautus sprendimus dėl finansinių baudų pagal šalies teisę ir tokiu pačiu būdu, kaip jie vykdytų šalies teismo skirtą finansinę baudą.
- c) Sprendimus dėl finansinių baudų priima teismai, kompetentingi pagal šalies teisę, laikydamiesi šios teisės.

II priede pateikiamas apygardos teismų sąrašas ir jų kontaktiniai duomenys.

#### Pareiškimas dėl 16 straipsnio 1 dalies

Kompetentinga teisminė institucija vykdydys užsienio teisminės institucijos sprendimą, jeigu tas sprendimas ir visi patvirtinamieji dokumentai išversti į kroatų kalbą. Skubiais atvejais bus priimamas vertimas į anglų kalbą, jei laikomasi abipusiškumo sąlygos.

4. Laikydamosi **2006 m. spalio 6 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2006/783/TVR dėl tarpusavio pripažinimo principo taikymo nutarimams konfiskuoti (OL L 328, 2008 11 24)**

22 straipsnio 2 dalies, Kroatijos Respublika, vykdydama 3 straipsnyje ir 19 straipsnio 2 dalyje nustatytus įpareigojimus, pateikia pranešimą dėl kompetentingų institucijų ir darbo kalbos:

#### Pareiškimas dėl 3 straipsnio

- a) Teisminė institucija, paskirta gauti sprendimą dėl turto ar daiktų konfiskavimo, yra kompetentinga apskrities valstybinė prokuratūra pagal vietą, kurioje yra turtas ar daiktai, arba kurioje atitinkamas asmuo nuolat arba laikinai gyvena arba būna (fizinių asmenų atveju), arba kurioje yra atitinkamo asmens registruota buveinė (juridinių asmenų atveju).
- b) Teisminė institucija, kompetentinga pripažinti valstybių narių kompetentingų teisminių institucijų priimtus sprendimus dėl turto arba daiktų konfiskavimo, yra apygardos teismai pagal šalies teisę.
- c) Teisminės institucijos, kompetentingos vykdyti pripažintus valstybių narių kompetentingų teisminių institucijų priimtus sprendimus dėl turto arba daiktų konfiskavimo, yra pagal šalies teisę kompetentingos teisminės institucijos.
- d) Sprendimus dėl turto ar daiktų konfiskavimo priima teismai, kompetentingi pagal šalies teisę, laikydamiesi šios teisės.

II priede pateikiamas apygardos teismų ir apygardos valstybinių prokuratūrų sąrašas ir jų kontaktiniai duomenys.

#### Pareiškimas dėl 7 straipsnio 5 dalies

Pareiškiama, kad nutarimai konfiskuoti nebus pripažįstami ir vykdomi tomis aplinkybėmis, jeigu turtą konfiskuoti buvo nutarta pagal išplėstas konfiskavimo galias.

#### Pareiškimas dėl 19 straipsnio 2 dalies

Kompetentinga teisminė institucija vykdys užsienio teisminės institucijos sprendimą, jeigu tas sprendimas ir visi patvirtinamieji dokumentai išversti į kroatų kalbą. Skubiais atvejais bus priimamas vertimas į anglų kalbą, jei laikomasi abipusiškumo sąlygos.

5. Laikydamosi **2008 m. lapkričio 27 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2008/909/TVR dėl nuosprendžių baudžiamosiose bylose tarpusavio pripažinimo principo taikymo skiriant laisvės atėmimo bausmės ar su laisvės atėmimu susijusias priemones, siekiant jas vykdyti Europos Sąjungoje (OL L 81, 2008 11 27)**, 29 straipsnio 2 dalies ir vykdydama 2 straipsnio 1 dalyje, 7 straipsnio 4 dalyje ir 23 straipsnyje nustatytus įpareigojimus, Kroatijos Respublika praneša:

#### Pareiškimas dėl 2 straipsnio 1 dalies

- a) Institucija, kompetentinga gauti, pripažinti ir vykdyti nuosprendžius baudžiamosiose bylose, kuriais skiriamos laisvės atėmimo bausmės arba su laisvės atėmimu susijusios priemonės, yra apygardos teismas, kompetentingas pagal vietą, kurioje asmuo nuolat arba laikinai gyvena arba būna, arba kurioje nuolat arba laikinai gyvena nuteisto asmens šeima.
- b) Nuosprendžius baudžiamosiose bylose, kuriais skiriamos laisvės atėmimo bausmės arba su laisvės atėmimu susijusios priemonės, priima teismai, kompetentingi pagal šalies teisę, laikydamiesi šios teisės.

Kroatijos Respublikoje yra 15 apygardos teismų. Jų kontaktiniai duomenys yra išdėstyti II priede.

#### Pareiškimas dėl 7 straipsnio 4 dalies

Laikydamosi pamatinio sprendimo 7 straipsnio 4 dalies, Kroatijos Respublika pareiškia, kad kompetentingas teismas pripažins nuosprendžius baudžiamosiose bylose, kuriais skiriamos laisvės atėmimo bausmės arba su laisvės atėmimu susijusios priemonės, už veikas, kurioms pagal šalies teisę būdingos esminės nusikalstamos veikos savybės, neatsižvelgiant į gautame nuosprendyje nurodytą nusikalstamos veikos teisinį aprašymą ar klasifikaciją.

#### Pareiškimas dėl 23 straipsnio 1 dalies

Kompetentinga teisminė institucija vykdys užsienio teisminės institucijos sprendimą, jeigu tas sprendimas ir visi patvirtinamieji dokumentai išversti į kroatų kalbą. Skubiais atvejais bus priimamas vertimas į anglų kalbą, jei laikomasi abipusiškumo sąlygos.

6. Laikydamosi **2008 m. lapkričio 27 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2008/947/TVR dėl teismo sprendimų ir sprendimų dėl lygtinio nuteisimo tarpusavio pripažinimo principo taikymo siekiant užtikrinti lygtinio atleidimo priemonių ir alternatyvių sankcijų priežiūrą (OL L 337, 2008 11 27)** 25 straipsnio ir pagal 3 straipsnio 1 dalį, 4 straipsnio 2 dalį, 5 straipsnio 4 dalį, 10 straipsnio 4 dalį, 14 straipsnio 6 dalį ir 21 straipsnį Kroatijos Respublika pareiškia:

Pareiškimas dėl 3 straipsnio 1 dalies

- a) Teisminė institucija, kompetentinga gauti, pripažinti ir vykdyti teismo sprendimus ir sprendimus dėl lygtinio nuteisimo siekiant užtikrinti lygtinio atleidimo priemonių ir alternatyvių sankcijų priežiūrą, yra apygardos teismas pagal vietą, kurioje asmuo nuolat arba laikinai gyvena arba būna, arba kurioje nuolat arba laikinai gyvena nuteisto asmens šeima.
- b) Teismo sprendimus ir sprendimus dėl lygtinio nuteisimo siekiant užtikrinti lygtinio atleidimo priemonių ir alternatyvių sankcijų priežiūrą priima teismai, kompetentingi pagal šalies teisę, laikydamiesi šios teisės.

II priede pateikiamas apygardos teismų sąrašas ir jų kontaktiniai duomenys.

Pareiškimas dėl 4 straipsnio 2 dalies

Laikydamosi pamatinio sprendimo 4 straipsnio 2 dalies, Kroatijos Respublika praneša, kad šalies kompetentingos institucijos, remdamosi pripažinta užsienio lygtinio atleidimo priemone arba alternatyvia sankcija, užtikrins, kad nuteisto asmens atžvilgiu būtų vykdomos tik tokių rūšių lygtinio atleidimo priemonės ir alternatyvios sankcijos, kurios numatytos Kroatijos Respublikos baudžiamosios teisės aktuose. Reikėtų pažymėti, kad nuteisto asmens įpareigojimų vykdančią priežiūrą atžvilgiu teisės aktų leidėjas yra sudaręs nebaigtinį sąrašą priemonių, kurios, papildydamos 4 straipsnio 1 dalyje išvardytas priemones, yra:

- teismas gali nurodyti pažeidėjui sumokėti tam tikrą sumą per tam tikrą laiką valstybinės įstaigos naudai, labdaros ar humanitariniais tikslais arba į kompensacijų nusikaltimų aukoms fondą, jei tai tikslinga atsižvelgiant į įvykdytą pažeidimą ir pažeidėjo tapatybę;
- prižiūrimas disponavimas pajamomis atsižvelgiant į pažeidėjo išlaikomų asmenų poreikius pagal teisės aktus, rekomendavus lygtinio atleidimo klausimais kompetentingai institucijai;
- išlaikymo įpareigojimų vykdymas.

#### Pareiškimas dėl 5 straipsnio 4 dalies

Laikydamosi pamatinio sprendimo 5 straipsnio 4 dalies, Kroatijos Respublika praneša, kad tais atvejais, kai be nuteisto asmens sutikimo reikalingas už teisinius reikalus atsakingos ministerijos sutikimas, kad teismo sprendimas, kuriuo skiriamos lygtinio atleidimo priemonės arba alternatyvios sankcijos, būtų perduotas Kroatijos Respublikai pripažinti, duodama sutikimą ši ministerija ypač daug dėmesio skirs tam, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos socialinei nuteisto asmens reabilitacijai ir jo integravimui į visuomenę.

#### Pareiškimas dėl 14 straipsnio 6 dalies

Pagal pamatinio sprendimo 14 straipsnio 6 dalį Kroatijos Respublika praneša, kad kompetentingas teismas nepriims tolesnių sprendimų dėl lygtinio nuosprendžio panaikinimo arba lygtinio paleidimo panaikinimo arba dėl tolesnio laisvės atėmimo bausmės ar su laisvės atėmimu susijusios priemonės skyrimo tuo atveju, jei panaikinama alternatyvi sankcija arba nuosprendžio vykdymo atidėjimas, šiais atvejais:

1. panaikinama alternatyvi sankcija, skirta teismo sprendimu, kuriuo neskiriama ir nenurodoma laisvės atėmimo bausmė ar su laisvės atėmimu susijusi priemonė, kurio vykdymas turėtų būti užtikrintas, jeigu nuteistas asmuo dėl savo kaltės neįvykdo atitinkamų įpareigojimų arba koku nors kitu būdu užkerta kelią jų įvykdymui;
2. skiriama tolesnė laisvės atėmimo bausmė nuteistam asmeniui, kuriam taikomas teismo sprendimas, kuriuo nustatomas laisvės atėmimo bausmės vykdymo atidėjimas;
3. vykdomas teismo sprendimas, susijęs su veikomis, kurios pagal šalies teisę nėra nusikalstamos veikos neatsižvelgiant į jų sudėties požymius ar teisinį aprašymą.

#### Pareiškimas dėl 21 straipsnio

Kompetentinga teisminė institucija vykdys užsienio teisminės institucijos sprendimą, jeigu tas sprendimas ir visi patvirtinamieji dokumentai išversti į kroatų kalbą. Skubiais atvejais bus priimamas vertimas į anglų kalbą, jei laikomasi abipusiškumo sąlygos.



7. Laikydamosi **2008 m. gruodžio 18 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2008/978/TVR dėl Europos įrodymų orderio, skirto gauti daiktus, dokumentus ir duomenis siekiant juos naudoti baudžiamuosiuose procesuose (OL L 350, 2008 12 30)**, ir vykdydama įpareigojimus, nustatytus 3 straipsnyje, 6 straipsnio 2 dalyje, 11 straipsnio 5 dalyje ir 23 straipsnio 3 dalyje, Kroatijos Respublika praneša:

**Pareiškimas dėl 3 straipsnio 1 dalies**

- a) Teisminės institucijos, kompetentingos gauti, pripažinti ir vykdyti Europos įrodymų orderį, skirtą gauti daiktus, dokumentus ir duomenis siekiant juos naudoti baudžiamuosiuose procesuose, yra apygardos valstybinės prokuratūros ir teismai pagal vietą, kurioje yra turtas, daiktai ar įrodymai.
- b) Europos įrodymų orderius, skirtus gauti daiktus, dokumentus ir duomenis siekiant juos naudoti baudžiamuosiuose procesuose, išduoda teisminės institucijos, kompetentingos pagal šalies teisę, laikydamosi šios teisės.

Kroatijos Respublikoje yra 15 apygardos teismų ir 15 apygardos valstybinių prokuratūrų. Jų kontaktiniai duomenys yra išdėstyti II priede.

**Pareiškimas dėl 6 straipsnio 2 dalies**

Kompetentinga teisminė institucija vykdys užsienio teisminės institucijos sprendimą, jeigu tas sprendimas ir visi patvirtinamieji dokumentai išversti į kroatų kalbą. Skubiais atvejais bus priimamas vertimas į anglų kalbą, jei laikomasi abipusiškumo sąlygos.

**Pareiškimas dėl 11 straipsnio 5 dalies**

Pagal pamatinio sprendimo 11 straipsnio 5 dalį Kroatijos Respublika pareiškia, kad kompetentinga teisminė institucija gali konkrečiu atveju nuspręsti, kad krata ar poėmis siekiant vykdyti Europos įrodymų orderį nebus atliekami, jei orderį išdavė ne teisėjas, teismas, tyrimą vykdančios pareigūnas ar prokuroras ir jei jo nepatvirtino viena iš šių institucijų išduodančiojoje valstybėje. Prieš priimdamas tokį sprendimą teismas kreipiasi į išduodančiosios valstybės kompetentingą instituciją.

#### Pareiškimas dėl 23 straipsnio 3 dalies

Kompetentinga teisminė institucija, vadovaudamasi veiksmingo bendradarbiavimo, racionalumo ir teisės į teisingą bylos nagrinėjimą principais, gali nuspręsti, ar vykdyti, ar atsisakyti pripažinti ir vykdyti Europos įrodymų orderį, jeigu Europos arešto orderis yra susijęs su nusikaltimais, kurie:

- a) pagal šalies teisę laikomi visiškai arba didžiąja ar esmine dalimi įvykdytais Kroatijos Respublikos teritorijoje ar lygiavertėje jos teritorijai vietoje, arba
- b) buvo įvykdyti už išduodančiosios valstybės teritorijos ribų ir šalies teisė draudžia imtis teisinių procesinių veiksmų šalyje dėl tokių nusikalstamų veikų, jei jos įvykdytos už Kroatijos Respublikos teritorijos ribų.

8. Laikydamosi **2009 m. spalio 23 d/ Tarybos pamatinio sprendimo 2009/829/TVR dėl tarpusavio pripažinimo principo taikymo sprendimams dėl kardomųjų priemonių Europos Sąjungos valstybėse narėse kaip alternatyvos kardomajam kalinimui (OL L 294, 2009 11 11)**

27 straipsnio ir vykdydama įpareigojimus, nustatytus 6 straipsnio 1 dalyje, 7 straipsnio 3 dalyje, 8 straipsnio 2 dalyje, 9 straipsnio 2 dalyje, 21 straipsnio 3 dalyje ir 24 straipsnyje, Kroatijos Respublika praneša:

#### Pareiškimas dėl 6 straipsnio 1 dalies

- a) Institucija, kompetentinga gauti sprendimus dėl kardomųjų priemonių, yra apygardos valstybinė prokuratūra pagal vietą, kurioje asmuo yra arba kur asmuo nuolat arba laikinai gyvena.
- b) Institucijos, kompetentingos pripažinti sprendimus dėl kardomųjų priemonių, yra pagal šalies teisę kompetentingi apygardos teismai, kurie perduoda vykdyti nutarimus dėl pripažinimo.
- c) Sprendimus dėl kardomųjų priemonių priima kompetentingos teisminės institucijos pagal šalies teisę, laikydamiesi šios teisės.

II priede pateikiamas apygardos teismų ir apygardos valstybinių prokuratūrų sąrašas ir jų kontaktiniai duomenys.

#### Pareiškimas dėl 7 straipsnio 3 dalies

Centrinė institucija, kuri padeda šalies kompetentingoms institucijoms ir kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms užmegzti ryšius ir pradėti teisminį bendradarbiavimą, yra ministerija, atsakinga už teisinius reikalus.

Teisingumo ministerijos, kaip centrinės institucijos, kontaktiniai duomenys pateikiami toliau, o dėl papildomos pagalbos galima kreiptis į Europos teismo tinklo kontaktinį asmenį, kurio kontaktiniai duomenys pateikiami adresu [www.ejn-crimjust.europa.eu](http://www.ejn-crimjust.europa.eu).

Ministarstvo pravosuđa Republike Hrvatske / Kroatijos Respublikos Teisingumo ministerija

Uprava za Europsku uniju i međunarodnu suradnju / ES reikalų ir tarptautinio bendradarbiavimo direktoratas

Europos teismo tinklo kontaktiniai asmenys

Tel. +385 1 3714 300

Faks. +385 1 3714 392

Interneto svetainė: [www.mprh.hr](http://www.mprh.hr)

#### Pareiškimas dėl 8 straipsnio 2 dalies

Pagal pamatinio sprendimo 8 straipsnio 2 dalį Kroatijos Respublika pareiškia, kad ji vykdys ne tik pamatinio sprendimo 8 straipsnio 1 dalyje nurodytų kardomųjų priemonių, bet ir sprendimų, kuriais draudžiama vykdyti tam tikrą profesinę veiklą, ir priemonių, kuriomis, laikinai atėmus vairuotojo pažymėjimą, asmenims draudžiama vairuoti motorines transporto priemones, vykdymo priežiūrą.

#### Pareiškimas dėl 9 straipsnio 2 dalies

Pagal pamatinio sprendimo 9 straipsnio 4 dalį Kroatijos Respublika informuoja Tarybos generalinį sekretoriatą apie aplinkybes, kurios turi būti pagal 9 straipsnio 3 dalį, kad kompetentinga institucija galėtų perduoti sprendimą dėl kardomųjų priemonių.

Kompetentinga institucija gali ne tik perduoti sprendimą valstybės narės, kurioje teisėtai ir įprastai gyvena asmuo, kurio atžvilgiu priimta priemonė, kompetentingai institucijai, bet ir gali asmens, kuriam taikoma priemonė, prašymu perduoti sprendimą kitos valstybės narės kompetentingai institucijai, jeigu tos valstybės narės institucija ir atitinkamas asmuo su tuo sutinka, su sąlyga, kad asmuo bent vienus metus gyvena Kroatijos Respublikoje ir jį su Kroatijos Respublika sieja giminystės arba verslo ryšiai.

#### Pareiškimas dėl 21 straipsnio 3 dalies

Pagal pamatinio sprendimo 21 straipsnio 3 dalį Kroatijos Respublika pareiškia, kad tuo atveju, kai išduodančiosios valstybės kompetentinga institucija išduoda Europos arešto orderį, kompetentingame teisme bus pradama perdavimo procedūra remiantis nuostatomis, kuriomis reglamentuojamas Europos arešto orderis.

#### Pareiškimas dėl 24 straipsnio

Kompetentinga teisminė institucija vykdys užsienio teisminės institucijos sprendimą, jeigu tas sprendimas ir visi patvirtinamieji dokumentai išversti į kroatų kalbą. Skubiais atvejais bus priimamas vertimas į anglų kalbą, jei laikomasi abipusiškumo sąlygos.

## II PRIEDAS

### APYGARDOS TEISMŲ SĄRAŠAS

1. ŽUPANIJSKI SUD U BJELOVARU

County Court in Bjelovar

Judge: Milenka Slivar

Josipa Jelačića 1

43000 Bjelovar

Phone: (+385 43) 274-111

Fax: (+385 43) 274-150

e-mail: [Milenka.Slivar@zsbj.pravosudje.hr](mailto:Milenka.Slivar@zsbj.pravosudje.hr)

2. ŽUPANIJSKI SUD U DUBROVNIKU

County Court in Dubrovnik

Judge: Sveto Vićan

Dr. Ante Starčevića 23

20000 Dubrovnik

Phone: (+385 20) 357-888

Fax: (+385 20) 357-699

e-mail: [Sveto.Vican@zsdu.pravosudje.hr](mailto:Sveto.Vican@zsdu.pravosudje.hr)

3. ŽUPANIJSKI SUD U KARLOVCU

County Court in Karlovac

Judge: Sandra Janković

Trg hrvatskih branitelja 1

47000 Karlovac

Phone: (+385 47) 606-108

Fax: (+385 47) 415-301

e-mail: [Sandra.Jankovic@zska.pravosudje.hr](mailto:Sandra.Jankovic@zska.pravosudje.hr)

4. ŽUPANIJSKI SUD U OSIJEKU

County Court in Osijek

Judge: Zvonko Vrbanić

Europska avenija 7

31000 Osijek

Phone: (+385 31) 228-400

Fax: (+385 31) 211-523

e-mail: [Zvonko.Vrbanić@zsos.pravosudje.hr](mailto:Zvonko.Vrbanić@zsos.pravosudje.hr)

5. ŽUPANIJSKI SUD U PULI - POLA

County Court in Pula

Judge: Sena Midžić Putigna

Silvija Strahimira Kranjčevića 8

52100 Pula

Phone: (+385 52) 377-700

Fax: (+385 52) 211-761

e-mail: [Sena.Midzic@zspu.pravosudje.hr](mailto:Sena.Midzic@zspu.pravosudje.hr)

6. ŽUPANIJSKI SUD U RIJECI

County Court in Rijeka

Judge: Srebrenka Šantić

Žrtava fašizma 7

51000 Rijeka

Phone: (00385 51) 355-555

Fax: (00385 51) 336-924

e-mail: [Srebrenka.Santic@zsri.pravosudje.hr](mailto:Srebrenka.Santic@zsri.pravosudje.hr)

7. ŽUPANIJSKI SUD U SISKU

County Court in Sisak

Judge: Željko Mlinarić

Trg Lj. Posavskog 5

44000 Sisak

Phone: (+385 44) 811 740; 741

Fax: (+385 44) 811 755

e-mail: [Zeljko.Mlinaric@zssk.pravosudje.hr](mailto:Zeljko.Mlinaric@zssk.pravosudje.hr)

8. ŽUPANIJSKI SUD U SLAVONSKOM BRODU

County Court in Slavonski Brod

Judge: Marija Balenović

Tome Skalice 2

35000 Slavonski Brod

Phone: (+385 35) 405-100

Fax: (+385 35) 405-110

e-mail: [Marija.Balenovic@zspz.pravosudje.hr](mailto:Marija.Balenovic@zspz.pravosudje.hr)

9. ŽUPANIJSKI SUD U SPLITU

County Court in Split

Judge: mr.sc. Ljiljana Stipišić

Gundulićeva 29a

21000 Split

Phone: (+385 21) 387 500

Fax: (+385 21) 387 660

e-mail: [Ljiljana.Stipisic@zsst.pravosudje.hr](mailto:Ljiljana.Stipisic@zsst.pravosudje.hr)

10. ŽUPANIJSKI SUD U ŠIBENIKU

County Court in Šibenik

Judge: Jadranka Biga Milutin

Stjepana Radića 81

22000 Šibenik

Phone: (+385 22) 209 140

Fax: (+385 22) 216-644

e-mail: [Jadranka.Biga@zssi.pravosudje.hr](mailto:Jadranka.Biga@zssi.pravosudje.hr)

11. ŽUPANIJSKI SUD U VARAŽDINU

County Court in Varaždin

Judge: Biserka Plesničar

Braće Radića 2

42 000 Varaždin

Phone: (+385 42) 401-800

Fax: (+385 42) 313-120

e-mail: [Biserka.Plesnicar@zsvz.pravosudje.hr](mailto:Biserka.Plesnicar@zsvz.pravosudje.hr)

12. ŽUPANIJSKI SUD U VELIKOJ GORICI

County Court in Velika Gorica

Judge: Jadranka Kos

Kneza Domagoja 11a

10410 Velika Gorica

Phone: (+385 1) 6370-200

Fax: (+385 1) 6370-211

e-mail: [Jadranka.Kos@zsvg.pravosudje.hr](mailto:Jadranka.Kos@zsvg.pravosudje.hr)

13. ŽUPANIJSKI SUD U VUKOVARU

County Court in Vukovar

Judge: Jadranka Kurbel

Županijska 33

32000 Vukovar

Phone: (+385 32) 452-500, 452-514

Fax: (+385 32) 452-513

e-mail: [Jadranka.Kurbel@zsvu.pravosudje.hr](mailto:Jadranka.Kurbel@zsvu.pravosudje.hr)

14. ŽUPANIJSKI SUD U ZADRU

County Court in Zadar

Judge: mr. sc. Marijan Bitanga

Borelli 9

23000 Zadar

Phone: (+385 23) 203-600

Fax: (+385 23) 211-280

e-mail: [Marijan.Bitanga@zs zd.pravosudje.hr](mailto:Marijan.Bitanga@zs zd.pravosudje.hr)

15. ŽUPANIJSKI SUD U ZAGREBU

County Court in Zagreb

Judge: Tanja Pavelin Borzić

Trg Nikole Šubića Zrinskog 5

10000 Zagreb

Phone: (+385 23) 4801-032

Fax: (+385 23) 4920-470

e-mail: [Tanja.Pavelin@zszg.pravosudje.hr](mailto:Tanja.Pavelin@zszg.pravosudje.hr)

## APYGARDOS VALSTYBINIŲ PROKURATŪRŲ SĄRAŠAS

1. Županijsko državno odvjetništvo u Dubrovniku

County State Attorney's Office Dubrovnik

Dr. Ante Starčevića 23, 20 000 Dubrovnik

Phone: (+ 385 20) 357 622

fax. (+ 385 20) 357 570

e-mail: [tajnistvo@ZDODU.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDODU.dorh.hr)

2. Županijsko državno odvjetništvo u Bjelovaru

County State Attorney's Office Bjelovar

Šetalište dr. Ivše Lebovića 40, 43 000 Bjelovar

Phone: (+385 43) 222 450

fax. (+ 385 43) 241 296

e-mail: [tajnistvo@ZDOBJ.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOBJ.dorh.hr)

3. Županijsko državno odvjetništvo u Karlovcu

County State Attorney's Office Karlovac

Trg hrvatskih branitelja 1, 47 000 Karlovac

Phone: (+385 47) 415 317

fax. (+ 385 47) 415 318

e-mail: [tajnistvo@ZDOKA.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOKA.dorh.hr)

4. Županijsko državno odvjetništvo u Osijeku

County State Attorney's Office Osijek

Kapucinska 21, 31 000 Osijek

Phone: (+ 385 31) 201 266, 031 201 271

fax. (+ 385 31) 201 270

e-mail: [tajnistvo@ZDOOS.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOOS.dorh.hr)

5. Županijsko državno odvjetništvo u Puli - Pola

County State Attorney's Office Pula

Kranjčevićeva 8, Pula

Phone: (+385 52) 300 070

fax. (+ 385 52) 212 584, 052 300 085

e-mail: [tajnistvo@ZDOPU.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOPU.dorh.hr)

6. Županijsko državno odvjetništvo u Rijeci

County State Attorney's Office Rijeka

Frana Kurelca bb, 51 000 Rijeka

Phone: (+ 385 51) 325 888

fax. (+385 51) 337 206

e-mail: [tajnistvo@ZDORI.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDORI.dorh.hr)



7. Županijsko državno odvjetništvo u Sisku  
County State Attorney's Office Sisak  
Ivana Kukuljevića Sakcinskog 24, 44 000 Sisak  
Phone: (+385 44) 526 250  
fax. (+ 385 44) 520 284  
e-mail: [tajnistvo@ZDOSK.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOSK.dorh.hr)

8. Županijsko državno odvjetništvo u Slavonskom Brodu  
County State Attorney's Office Slavonski Brod  
Adresa: A. Starčevića 40, 35 000 Slavonski Brod  
Phone: (+385 35) 405 000  
fax. (+ 385 35) 405 002  
e-mail: [tajnistvo@ZDOSB.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOSB.dorh.hr)

9. Županijsko državno odvjetništvo u Splitu  
County State Attorney's Office Split  
Gundulićeva 29a, 21 000 Split  
Phone: (+385 21) 387 635  
fax. (+ 385 21) 387 528  
e-mail: [tajnistvo@ZDOST.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOST.dorh.hr)

10. Županijsko državno odvjetništvo u Šibeniku  
County State Attorney's Office Šibenik  
Stjepana Radića 81, 22 000 Šibenik  
Phone: (+385 22) 209 470  
fax. (+ 385 22) 212 695  
e-mail: [tajnistvo@ZDOSI.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOSI.dorh.hr)

11. Županijsko državno odvjetništvo u Varaždinu  
County State Attorney's Office Varaždin  
Braće Radića 2/1, p.p. 229, 42 000 Varaždin  
Phone: (+ 385 42) 401 870  
fax. (+ 385 42) 211 016  
e-mail: [tajnistvo@ZDOVZ.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOVZ.dorh.hr)

12. Županijsko državno odvjetništvo u Velikoj Gorici  
County State Attorney's Office Velika Gorica  
Zagrebačka 44 (III. kat), 10 410 Velika Gorica  
Phone: (+385 1) 6370 620  
fax. (+ 385 1) 6370 637  
e-mail: [tajnistvo@ZDOVG.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOVG.dorh.hr)

13. Županijsko državno odvjetništvo u Vukovaru  
County State Attorney's Office Vukovar  
Ulica Andrije Hebranga broj 2, 32 000 Vukovar  
Phone: (+385 32) 450 555  
fax. (+ 385 32) 450 550  
e-mail: [tajnistvo@ZDOVU.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOVU.dorh.hr)

14. Županijsko državno odvjetništvo u Zadru  
County State Attorney's Office Zadar  
Kneza Borellia 9, 23 000 Zadar  
Phone: (+385 23) 302 900  
fax. (+ 385 23) 302 905  
e-mail: [tajnistvo@ZDOZD.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOZD.dorh.hr)

15. Županijsko državno odvjetništvo u Zagrebu  
County State Attorney's Office Zagreb  
Savska 41/4, 10 000 Zagreb  
Phone: (+385 1) 6003 166  
fax. (+ 385 1) 6177 671  
e-mail: [tajnistvo@ZDOZG.dorh.hr](mailto:tajnistvo@ZDOZG.dorh.hr)

---